



ABONADORAS DOBLE DISCO ARRASTRADAS «AD»

GRAVITY TRAILED TWIN DISC
FERTILIZER SPREADER «AD»

DITRIBUTEUR D'ENGRAIS
TRAÎNÉ À DOUBLE DISQUE
PAR GRAVITÉ TYPE «AD»



AD 5000



AD 7000

ANCHO DE TRABAJO

WEIGHT OF SPREADING
LARGUEUR DE TRAVAIL



Fácil Regulación:

Mediante inclinación de las paletas y selector del punto de caída del abono al disco esparcidor.

Anchos de 12, 15, 18, 21 y 24 mts. - Granulados

Achos de 12, 15 y 18 mts. - Urea

Anchos de 12 y 15 mts. - Urea grano fino

Easy to adjust:

By blade inclination and the point of decent on to the spreading disc.

12, 15, 18 and 24 meters wide. - Granulated

12, 15 and 18 meters wide. - Urea

12 and 15 meters wide. - Urea fine grain

Réglage aisé:

Grâce à l'inclinaison des palettes et au sélecteur du point de chute de l'engrais au disque épandeur.

Largeurs de 12, 15, 18, 21 et 24 mts. - Granulés

Largeurs de 12, 15 et 18 mts. - Urée

Largeurs de 12 et 15 mts. - Urée grain fin

CONTROL EN CABINA

1



Regulación manual

Para regular la cantidad de abono se dispone de un índice milimetrado que nos permite obtener alta precisión sobre la dosis deseada. La apertura de paso del abono de la tolva a los discos esparcidores se realiza mediante el accionamiento de dos cilindros que pueden actuar individualmente para poder distribuir a uno o ambos lados de la abonadora; un mando de simple efecto en el tractor basta para ello. Incorpora una válvula de seguridad

adada fin de evitar vaciados indeseados de la tolva cuando el distribuidor hidráulico del tractor permite, por un desajuste, la entrada de aceite desde la máquina.

Manual regulation

In order to control the amount of fertiliser there is a millimetre index allowing you to obtain the required rate. Fertiliser is controlled from the aperture to the disc hydraulically by two cylinders that can be opened or shut individually. A security valve is included to prevent the apertures staying open in the event of a breakdown to avoid letting all the fertiliser out of the tank.

Régulation manuel

Pour sélectionner la quantité d'engrais désirée, la machine dispose d'un doseur millimétré qui permet de réaliser un dosage de haute précision. L'ouverture permettant le passage de l'engrais de la trémie aux disques d'épandage est réalisée par l'actionnement de deux cylindres qui peuvent être utilisés de manière individuelle pour un épandage d'un seul côté ou des deux côtés, de part et d'autre de la machine; pour ce faire une simple commande à effet unique dans le tracteur suffit. La machine est équipée d'une vanne de sécurité évitant la vidange non-désirée de la trémie dans le cas où le distributeur hydraulique du tracteur suite à un éventuel dérèglement- permettrait une entrée d'huile de la machine.

CURVAS DE DISTRIBUCIÓN

DISTRIBUTION CURVES CURVES DE DISTRIBUTION

Fecha: 22-12-94

Fertilizante: N.A.C. 33% de Hydro.

Dosis: 230 Kgr./Ha.

Máquina regulada para 24 mts. de ancho efectivo de trabajo. Coeficiente de variación para 24 mts.: 7,3%. Coeficiente de variación para 12 mts.

Date: 22-12-94

Fertiliser: N.A.C. 33% Hydro.

Dose: 230 Kg/hectare

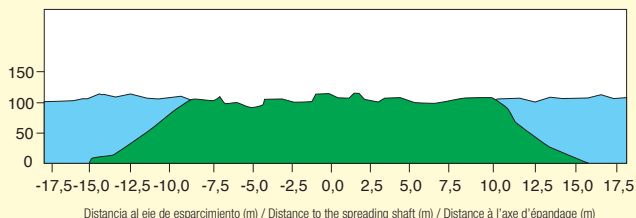
Machine adjusted for 24 meters effective working width. Variation coefficient for 24 meters: 7,3%. Variation coeff. for 12 meters (double coverage: 4,5%)

Date: 22-12-94

Fertilisant: N.A.C. 33% d'Hydro.

Dose: 230 Kg/ha

Machine réglée pour une largeur de travail de 24 m. Coefficient de variation pour 24 m.: 7,3%. Coef. de variation pour 12 m. (double couverture: 4,5%)



Fecha: 13-06-97

Fertilizante: N.A.C. 26% de Fertiberia.

Dosis: 340 Kgr./Ha.

Máquina regulada para 15 mts. de ancho efectivo de trabajo. Coeficiente de variación para 15 mts.: 7,4%

Date: 13-06-97

Fertiliser: N.A.C. 26% de Fertiberia.

Dose: 340 Kg/hectare

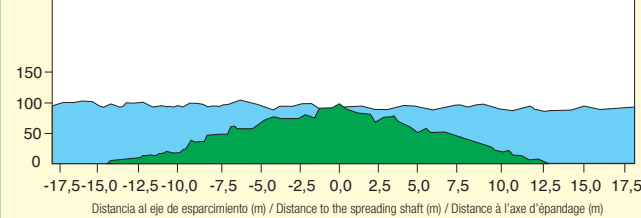
Machine adjusted for 15 meters effective working width. Variation coefficient for 15 meters: 7,4%

Date: 13-16-97

Fertilisant: N.A.C. 26% de Fertiberia.

Dose: 340 Kg/ha

Machine réglée pour une largeur de travail de 15 m. Coefficient de variation pour 15 m.: 7,4%



 La calidad de la distribución de los abonos está contrastada por la Estación de Ensayos de la EUPA (Palencia-España). Se han obtenido resultados con coeficientes de variación que incluso mejoran lo exigido, para cada tipo de fertilizante, por la normativa europea al respecto. Todos nuestros modelos están señalados con la pegatina oficial del citado laboratorio que indica esta certificación con los resultados obtenidos. Además, para calibrar la abonadora disponemos de cajas personalizadas para ver la granulometría del abono, y un libro de instrucciones.

 The fertiliser distribution quality has been monitored by the EUPA Trial Station (Palencia, Spain). Results obtained were better than those required by the applicable European legislation for each type of fertiliser tested. All our models support an official label of said laboratory providing certification with the results obtained. Instruction manual and grading box supplied.

 La qualité de la distribution des engrais est testée par la Station d'Essais de la EUPA (Palencia- Espagne). Les résultats obtenus ainsi que les coefficients de variation, dépassent, et ce pour chaque type de fertilisant testé, les qualités requises et exigées par la norme européenne correspondante. Tous nos modèles portent un autocollant officiel du laboratoire sus-nommé de certification de nos produits comme des résultats enregistrés par ces derniers. Nous disposons de manuels d'instructions et boîte de granulométrie pour faire la calibration exacte des engrais.



2



Control eléctrico de abonado



Con este sistema eléctrico de control de abonado, podemos regular fácilmente la dosis de trabajo desde la cabina del tractor. Incluye, además, sensor de nivel de tolva, sensor de toma de fuerza y accionamiento eléctrico independiente de los lados derecho e izquierdo.

Electric fertilizing controller



With this controller we can regulate the dosage of fertiliser from the tractor cab. Includes hopper level, PTO speed and left & right disc closing.

Commande électrique du distributeur



- Réglage depuis la cabine du tracteur
- Niveau trémie
- Tr/mn prise de force
- Ouverture droite ou gauche électrique

3



Control electrónico de abonado SOLID CONTROL



Permite distribuir la dosis programada por toda la parcela aún existiendo alteraciones en la velocidad de avance del tractor. Su programador regula el paso de abono desde la tolva a los discos esparcidores a fin de mantener en todo momento los Kgr/Ha. que deseamos.

Regula el esparcido en los bordes de la parcela; controla los giros de la toma de fuerza; permite aumentos y descensos en la dosis de abonado según requerimientos del usuario.

Electronic fertilizing controller SOLID CONTROL



Distribution of fertiliser with automatic speed sensing. Automatic calibration of fertiliser kilos per hectare. Border disc control, PTO speed and monitors output.

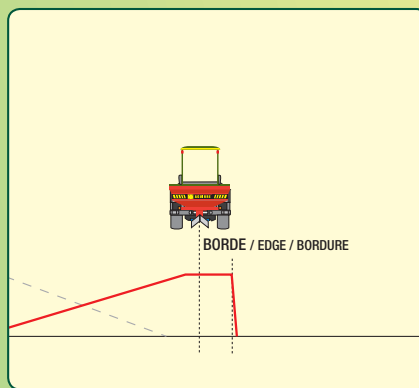
Contrôleur électronique d'engrais SOLID CONTROL



Il permet de distribuer la dose programmée pour toute la parcelle même s'il y a des altérations dans la vitesse d'avancée du tracteur. Son programmeur règle le passage d'engrais depuis la trémie aux disques épandeurs dans le but de maintenir tout le temps les Kgr/Ha. que nous désirons. Il règle l'épandage sur les bords de la parcelle; il contrôle les tours de la prise de force; il permet des augmentations et des diminutions dans la dose d'engrais selon les besoins de l'utilisateur.

TRABAJO EN BORDES

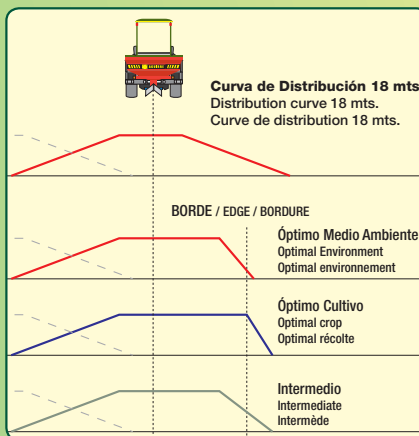
BORDER SPREADING
DÉFLECTEUR DE BORDURES



Con este mecanismo conseguimos un perfecto abonado de nuestra parcela circulando justo por el borde de ella. No hay pérdida de fertilizante.

This mechanism achieve perfect spreading of the field right up to the borders. There is no loss of fertiliser usage.

Ouverture mécanique ou électrique permet d'épandue l'engrais à partir du bord de la parcelle en conservant la courbe d'épandage.



Con este mecanismo conseguimos una fertilización óptima de los bordes de las parcelas circulando por el interior de esas. Nos permite variar la separación entre el tractor y el borde para adaptarnos al ancho de nuestra sembradora y pulverizador.

Headland spreading kit to obtain a sharply limited spreading pattern at the right of the spreader. For field borders or tramlining.

Limiteur de bordure répondant aux normes bordure environnementale.

EQUIPAMIENTO

EQUIPMENT ÉQUIPEMENT

 Los modelos «AD» arrastrados incluyen de serie: toma de fuerza 540 r.p.m., eje □ 80, freno hidráulico (de ruta y aparcamiento), pintura de alta resistencia, discos y paletas en inox., criba interior, agitador de bajas revoluciones, mando hidráulico independiente lado derecho/izquierdo y deflector BORDER SX.

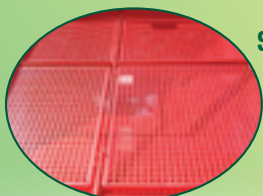
 All "AD" fertiliser spreaders have 540 r.p.m PTO speed □ 80 axles, parking and hydraulic brakes. Hard coated paint, stainless steel blades and discs, internal screen mesh. Low r.p.m agitator. Independent left and right shut off on discs and border SX system

 Tous les modèles «AD» comprennent comme équipements de série: prise de force 540 r.p.m., essieu □ 80, freinage hydraulique, frein de parking, peinture haute résistance, disques et palettes en inox. tamis intérieur anti-mottes, agitateur, commande hydraulique, échelle d'accès et plate forme avec rampe sécurité.

PLATAFORMA Y ESCALERA PLATFORM AND STAIRS PLATE-FORME ET ESCALIER



CRIBA SCREENING MESH TAMIS



TOLDO COVER/BÂCHE



TRANSMISIÓN HOMOCINÉTICA WIDE ANGLE PTO CARDAN HOMOCINETIQUE



TRAMPILLA TRAP DOOR TRAPPE DE VIDANGE



PATA HIDRÁULICA HYDRAULIC LEG BÉQUILLE HYDRAULIQUE



FRENO HIDRÁULICO HYDRAULIC BRAKE FREIN HYDRAULIQUE



MODELO MODEL MODÈLE	CAPACIDAD CAPACITY CAPACITÉ	TIPO DE RUEDA WHEEL ROUE	PESO - Kg. WEIGHT P. V.	LARGO TOTAL LENGTH LONGUEUR	ANCHO DE VÍA WIDTH LARGUEUR	ALTO HEIGHT HAUTEUR	RUEDA MODELO WHEEL MODEL ROUE MODÈLE	TIPO TYPE TYPE	ANCHO WIDE LARGEUR	DIÁMETRO DIAMETER DIAMÈTRE
AD-5000	5000 L.	15R 22,5	1680	4600	1850	2300	15R 22,5	Dibujo Routier	380	1060
		500-50	1680	4600	1850	2250	500-50	Dibujo	500	930
		550/60 22,5	1680	4600	1950	2400	550/60 22,5	Flotación Flottation	540	1230
AD-7000	7100 L.	550/60 22,5	1900	4600	1950	2600				



Polígono Municipal s/n.º
Teléfono 948 700 692 - Fax 948 702 855
31300 TAFALLA - España
e-mail: aguirre@aguirreagricola.com
www.aguirreagricola.com